

Porównanie tłumaczeń II Kronik 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Asa wyszedł przeciwko niemu i ustawili się do bitwy w Dolinie Sefata niedaleko Mareszy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Asa wyszedł mu naprzeciw i stanął do bitwy w Dolinie Sefata pod Mareszą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy przeciwko nim nadciągnął Zerach Etiopczyk z wojskiem <i>liczącym</i> tysiąc tysięcy oraz trzystu rydwanami i dotarł aż do Mareszy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyciągnął przeciw nim Zara Etyjopczyk, mając wojska dziesięć kroć sto tysięcy, a wozów trzy sta, i przyciągnął aż do Mareszy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyjechał przeciwko nim Zara, Etiopianin, z wojskiem swym po dziesięćkroć sto tysięcy i z trzema sty wozów, i przyciągnął aż do Maresa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powstał przeciw nim Zerach Kuszyta w sile miliona żołnierzy i trzystu rydwanów i doszedł aż do Mareszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Asa wyruszył przeciwko niemu i stanęli w szyku bojowym w Dolinie Sefata w pobliżu Mareszy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Asa wystąpił przeciwko niemu. I ustawili się do bitwy w dolinie Sefaty w pobliżu Mareszy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Asa wyszedł mu naprzeciw i doszło do bitwy w Dolinie Sefaty, nieopodal Mareszy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyruszył też przeciw niemu Asa i stanęli do walki w dolinie Cefata, w pobliżu Mareszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Аса вийшов на зустріч йому і став в лави до бою в долині на північ Маріси.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz wyciągnął przeciwko nim Zerach, Kuszyta, mając milion wojska i trzysta wozów oraz przyciągnął do Mareszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Później wyruszył przeciwko nim Zerach Etiopczyk z wojskiem liczącym milion mężczyzn oraz trzysta rydwanów i doszedł aż do Mareszy.